

expondo

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

GARDEN CHIMNEY

DEUTSCH	3
ENGLISH	5
POLSKI	7
ČESKY	9
FRAŇAIS	11
ITALIANO	13
ESPAÑOL	15
MAGYAR	17
DANSK	19






PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	GARTENKAMIN GARDEN CHIMNEY KOMINEK OGRODOWY ZAHRADNÍ KRB CHEMINÉE DE JARDIN CAMINO DA GIARDINO CHIMENEA DE JARDÍN KERTI KÉMÉNY HAVESKORSTEN
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	UNI_FP_02
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU


BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN


Parameter	Werte
Produktname	GARTENKAMIN
Modell	UNI_FP_02
Abmessungen [BreitexTiefexHöhe; mm]	445 x 445 x 1265
Gewicht [kg]	6,8

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor giftigen Stoffen! (während Benutzung)
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!

 **ACHTUNG!** Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.


ANWENDUNGSSICHERHEIT

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf GARTENKAMIN.

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- c) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- d) Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Schützen Sie unbeteiligte Personen vor schädlichen Auswirkungen.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- f) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- h) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- i) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- j) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- k) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- l) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- n) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- o) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- p) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- q) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- r) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- s) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- t) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- u) Verwenden Sie keine brennbaren Gegenstände, die unkontrolliert brennen können, wie Kleidung, Papiertaschentücher usw. Verwenden Sie auch kein Benzin, Alkohol usw.
- v) Überfüllen Sie den Feuerraum nicht.
- w) Verwenden Sie das Gerät nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere bei böigem Wind.

- x) Wenn das Produkt nicht verwendet wird, wird empfohlen, es aufzubewahren, um den negativen Auswirkungen der Wetterbedingungen vorzubeugen. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie einen Regenschutz.
- y) ACHTUNG! Denken Sie daran, dass der Ofen nach dem Löschen des sichtbaren Feuers 24 Stunden lang heiß bleibt und die Hitze glüht.
- z) Feuer darf nicht mit Wasser gelöscht werden. Dies kann zu Produktverformungen, Rost oder Abblättern der Farbe führen. Das Feuer muss von selbst erlöschen oder mit einem Feuerlöscher gelöscht werden.
- aa) Halten Sie das Produkt von brennbaren Materialien fern. Hitze kann trockene Blätter, Papier, Gras usw. entzünden.
- bb) ACHTUNG! Beachten Sie vor der Verwendung die örtlichen Vorschriften, oder wenden Sie sich an die Feuerwehr, um Informationen zur Verwendung des Produkts in Ihrer Nähe zu erhalten.
- cc) ACHTUNG! Berühren Sie das Produkt nach dem Zünden und für ca. 24 Stunden nach dem Löschen des Feuers nicht mit bloßen Händen oder Ofenhandschuhen. Wenn Sie eine heiße Oberfläche berühren müssen, verwenden Sie spezielle Schutzhandschuhe. Das Produkt sollte nur mit einem Schürhaken betrieben werden.
- dd) ACHTUNG! Bei der ersten Verwendung kann das Produkt einen unangenehmen Geruch abgeben - dies wird durch die Erwärmung der Metallbeschichtung verursacht und ist ein normales Phänomen, kein Produktmangel.


 **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

NUTZUNGSHINWEISE

Das Produkt ist zur Verwendung als Ziergegenstand, Wärme- und Lichtquelle bestimmt. Das Produkt kann mit Holz oder Kohle verwendet werden. Das Produkt ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

 **ACHTUNG:** Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 21-22.






REINIGUNG UND WARTUNG


- a) Nachdem das Feuer vollständig erloschen und das Produkt abgekühlt ist, entfernen Sie die Asche und die Kohle oder das Holz und wischen das Produkt mit einem feuchten Tuch ab.
- b) Verwenden Sie keine Chemikalien zur Reinigung, da dies zu einer unkontrollierten Entzündung bei der nächsten Verwendung des Produkts führen kann.
- c) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen können.

TECHNICAL DATA


Parameter description	Parameter value
Product name	GARDEN CHIMNEY
Model	UNI_FP_02
Dimensions [width x depth x height; mm]	445 x 445 x 1265
Weight [kg]	6,8

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the manual before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! A general warning sign that describes a given situation.
	Wear protective gloves.
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning! (during use).
	CAUTION! Hot surface can cause burns!

 **CAUTION!** The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

SAFETY OF USE

 **CAUTION!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to GARDEN CHIMNEY.

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) Use the device in a well-ventilated space.
- d) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- g) Keep the device away from children and animals.
- h) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- i) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- j) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- k) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- l) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- m) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- n) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- o) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- p) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- q) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- r) Do not cover the air intake and outlet.
- s) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- t) Do not overload the device.
- u) To make fire, do not use flammable things that could burn uncontrollably such as pieces of clothing, tissues, etc. Also, do not use gasoline, alcohol, etc.
- v) Do not overfill the firebox.
- w) Do not use the chimney in adverse weather conditions, especially during gusty winds.
- x) When the product is not being used, it is better to store it to protect it against the negative effects of weather. If this is not possible, use a rain cover.
- y) CAUTION! Remember that the chimney remains hot and the heat smolders for 24 hours after fire is extinguished.
- z) Fire should not be extinguished with water. This can cause product distortion, rust or peeling of the paint. The fire must go out by itself or be put out with an extinguisher.
- aa) Keep the product away from flammable materials. Heat can ignite dry leaves, paper, grass, etc.
- bb) NOTICE! Before using, consider local regulations or contact the fire brigade to find out if you can use the product in your area.
- cc) WARNING! After ignited and for approx. 24 hours after putting out the fire, do not touch the product with bare hands or oven gloves. If you need to touch the hot surface, use special protective gloves. The hot product should only be handled with a poker.
- dd) ATTENTION! When used for the first time, the product may give off an unpleasant odor - this is caused by the metal coating heating up and is a normal phenomenon, not a product defect.

⚠ CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

INSTRUCTIONS FOR USE

The product is intended for use as an ornament, source of heat and light. The product can be used with wood or coal. The product is intended for outdoor use only.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

ASSEMBLY OF THE UNIT

⚠ ATTENTION! This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 21-22).

CLEANING AND MAINTENANCE






- After the fire is completely gone out and the product has cooled down, remove the ash and coal or wood, and then wipe the product with a damp cloth.
- Do not use chemicals for cleaning as this may cause uncontrolled ignition the next time you use the product.
- Do not use sharp and / or metal objects (eg. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the product material.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	KOMINEK OGRODOWY
Model	UNI_FP_02
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	445 x 445 x 1265
Ciężar [kg]	6,8

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi! (podczas używania).
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!


⚠ UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: KOMINEK OGRODOWY.

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Nie należy przeciążać urządzenia.
- Do rozpalać ognia nie należy używać łatwopalnych przedmiotów, które mogłyby się palić w sposób niekontrolowany takich jak odzież, chusteczki higieniczne itp. Nie należy także rozpalać ognia za pomocą benzyny, alkoholu itp. Nie należy przepelniać paleniska.
- Nie należy używać urządzenia podczas niesprzyjających warunków pogodowych, zwłaszcza podczas porywistego wiatru.
- Gdy produkt nie jest używany zaleca się schowanie go, by uchronić przed negatywnymi skutkami warunków pogodowych. Jeżeli jest to niemożliwe należy stosować osłonę przeciwdeszczową.


- y) UWAGA! Należy pamiętać, że piec pozostaje gorący a żar tli się przez 24 godziny po ugaszeniu widocznego ognia.
- z) Ognia nie należy gasić wodą. Może to spowodować zniekształcenie produktu, rdzę lub tuszczenie się farby. Ogień musi sam zgasnąć lub należy go ugasić gaśnicą.
- aa) Produkt należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych. Żar może zapalić suche liście, papier, trawę itp.
- bb) UWAGA! Przed użyciem należy uwzględnić lokalne przepisy lub skontaktować się ze strażą pożarną w celu uzyskania informacji o możliwości użycia produktu w danym miejscu.
- cc) UWAGA! Po zapaleniu oraz ok.24h po zgaszeniu ognia nie należy dotykać produktu gołymi rękami ani rękawicami kuchennymi. Jeżeli zaistnieje potrzeba dotknięcia gorącej powierzchni należy użyć specjalnych rękawic ochronnych. Produkt należy obsługiwać tylko po grzebaczem.
- dd) UWAGA! Przy pierwszym użyciu z produktu może wydobywać się nieprzyjemny zapach – spowodowane jest to wygrzewaniem się metalowej powłoki i jest to normalne zjawisko, nie stanowiące wady produktu.
-  **UWAGA!** Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do użytku jako ozdoba, źródło ciepła oraz światła. Produkt może być opalany drewnem lub węglem. Produkt przeznaczony jest do użytku wyłącznie na zewnątrz budynków.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

MONTAŻ URZĄDZENIA

 **UWAGA:** Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 21-22.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Po całkowitym wygaszeniu ognia oraz ostygnięciu produktu należy usunąć popiół i węgiel lub drewno a następnie wytrzeć produkt wilgotną szmatką.
- b) Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych, ponieważ może to spowodować niekontrolowany zapłon przy kolejnym użyciu produktu.
- c) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/ lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ZAHRADNÍ KRB
Model	UNI_FP_02
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	445 x 445 x 1265
Hmotnost [kg]	6,8

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznámte s pokyny.



POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!**
Obecný varovný signál, který popisuje danou situaci.



Používejte ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí otravy toxickými látkami! (při používání)



UPOZORNĚNÍ! Horký povrch může způsobit popáleniny!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ




UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ZAHRADNÍ KRB.

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Zařízením používejte v dobře větraných prostorách.
- d) Při práci se zařízením vzniká velké množství prachu a úlomků, chraňte přihlížející osoby proti jejich škodlivému vlivu.
- e) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- f) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- g) Zařízením mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- h) Zařízením nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.

- i) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezeními psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- j) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- k) Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- l) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- m) Zařízením není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- n) Zařízením udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- o) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- p) Nepřesouvejte, nepřenašejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- q) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- r) Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- s) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- t) Zařízením nepřetěžujte.
- u) K zapálení ohně nepoužívejte hořlavé předměty, které by mohly nekontrolovatelně hořet, jako je oblečení, hygienické ubrusky atd. Nepoužívejte ani benzín, alkohol atd.
- v) Topeniště nepřeplyňte.
- w) Zařízením nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména za nárazového větru.
- x) Pokud se produkt nepoužívá, doporučuje se jej uskladnit, aby byl chráněn před nepříznivými účinky povětrnostních podmínek. Pokud to není možné, použijte pokrývku proti dešti.
- y) **POZOR!** Nezapomeňte, že topeniště zůstane horké a uhlíky doutnají po dobu více než 24 hodin po zhasnutí viditelného ohně.
- z) Nehaste oheň vodou. To může způsobit deformaci produktu, rez nebo odlupování barvy. Oheň musí zhasnout sám nebo musí být uhašen hasicím přístrojem.
- aa) Výrobek musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Vyzařované teplo může zapálit suché listy, papír, trávu atd.

- bb) POZOR! Před použitím se řiďte místními předpisy nebo se informujte u hasičů o možnostech použití produktu ve vaší oblasti.
- cc) POZOR! Po zapálení a přibližně 24 hodin po uhašení ohně se nedotýkejte produktu holýma rukama ani kuchyňskými rukavicemi. Pokud se potřebujete dotknout horkého povrchu, použijte speciální ochranné rukavice. Produkt musí být provozován pouze s pohrabáčem.
- dd) POZOR! Při prvním použití může výrobek vydávat nepříjemný zápach - to je způsobeno zahříváním kovového povlaku a je to normální jev a nejedná se o vadu výrobku.


 **UPOZORNĚNÍ!** Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k použití jako ozdoba, zdroj tepla a světla. Výrobek lze použít se dřevem nebo uhlím. Výrobek je určen pouze pro venkovní použití.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

 **POZNÁMKA!** Výkresy sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 21-22.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA






- a) Po úplném zhasnutí ohně a vychladnutí výrobku odstraňte popel a uhlí nebo dřevo a poté výrobek otřete vlhkým hadříkem.
- b) K čištění nepoužívejte chemikálie, protože to může způsobit nekontrolované vznícení při příštím použití produktu.
- c) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu výrobku.

MANUEL D'UTILISATION

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	CHEMINÉE DE JARDIN
Modèle	UNI_FP_02
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	445 x 445 x 1265
Poids [kg]	6,8

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	AVERTIR! ou ATTENTION! ou SOUVENEZ-VOUS! Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION! Mise en garde liée à des substances toxiques! (en utilisant).
	ATTENTION! La surface chaude peut provoquer des brûlures!

 **ATTENTION!** Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.


SÉCURITÉ DE L'EXPLOITATION

 **ATTENTION!** Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions de « appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CHEMINÉE DE JARDIN.

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- d) Durant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes qui n'utilisent pas l'appareil doivent être protégées contre les effets néfastes de celui-ci.
- e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- g) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- h) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- i) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- j) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- k) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.
- l) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- m) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- n) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- o) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- p) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- q) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- r) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
- s) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- t) Ne surchargez pas l'appareil.
- u) Pour allumer le feu n'utilisez jamais d'objets inflammables qui pourraient brûler de manière incontrôlée, tels que des vêtements, des mouchoirs, etc. N'allumez jamais le feu avec de l'essence, de l'alcool, etc.
- v) Ne remplissez pas trop le fumoir.
- w) N'utilisez pas l'appareil dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier en cas de rafales de vent.
- x) Lorsque vous n'utilisez pas le produit, il est recommandé de le cacher pour le protéger des effets néfastes des conditions météorologiques. Si cela n'est pas possible, utilisez une couverture de protection contre la pluie.

- y) ATTENTION ! N'oubliez pas que le poêle reste chaud et que les braises restent enflammées pendant 24 heures après avoir éteint le feu visible.
- z) N'utilisez pas d'eau pour éteindre le feu. Cela risque de déformer le produit, de provoquer la rouille ou l'écaillage de la peinture. Laissez le feu s'éteindre de lui-même ou utilisez un extincteur pour l'éteindre. Le produit peut servir comme source de chaleur et comme barbecues. Il est destiné à un usage extérieur uniquement. Il peut être chauffé au bois ou au charbon.
- aa) Gardez le produit à l'écart des matières inflammables. Les braises risquent d'enflammer les feuilles sèches, le papier, l'herbe, etc.
- bb) ATTENTION ! Avant l'utilisation, suivez les réglementations locales ou contactez les pompiers pour obtenir des informations sur les conditions d'utilisation de ce produit dans votre région.
- cc) ATTENTION ! Après avoir allumé le feu et à environ 24 heures après l'avoir éteint, ne touchez pas le produit ni à mains nues ni avec des gants de cuisine. S'il s'avère nécessaire de toucher la surface brûlante, utilisez des gants de protection appropriés. Utilisez le produit uniquement avec un tisonnier.
- dd) ATTENTION ! Lors de la première utilisation, le produit peut dégager une odeur désagréable - cela est dû au réchauffement du revêtement métallique et est un phénomène normal et non un défaut du produit.


 **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

PRINCIPES D'EMPLOI

Le produit est destiné à être utilisé comme ornement, source de chaleur et de lumière. Le produit peut être utilisé avec du bois ou du charbon. Le produit est destiné à une utilisation en extérieur uniquement.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

 **ATTENTION!** Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 21-22.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN






- a) Une fois le feu complètement éteint et le produit refroidi, retirez les cendres et le charbon ou le bois, puis essuyez le produit avec un chiffon humide.
- b) N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage car cela pourrait provoquer une inflammation incontrôlée la prochaine fois que vous utiliserez le produit.
- c) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau du produit.


ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI


Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	CAMINO DA GIARDINO
Modello	UNI_FP_02
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	445 x 445 x 1265
Peso [kg]	6,8

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.
	Indossare guanti di protezione.
	ATTENZIONE! Presenza di materiali tossici! (durante l'utilizzo)
	ATTENZIONE! La superficie calda può causare ustioni!

 **ATTENZIONE!** Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

SICUREZZA DI UTILIZZO


 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CAMINO DA GIARDINO.

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- c) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- d) Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.
- e) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- f) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- g) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- h) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.

- i) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenza. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- j) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- k) Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- l) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- m) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- n) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- o) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- p) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- q) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- r) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- s) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- t) Non sovraccaricare il dispositivo.
- u) Non utilizzare oggetti infiammabili che potrebbero bruciare in modo incontrollato, come indumenti, fazzoletti, ecc. per accendere il fuoco. Inoltre non accendere il fuoco con benzina, alcool, ecc.
- v) Non riempire eccessivamente il focolare da giardino.
- w) Non utilizzare l'unità in condizioni meteorologiche avverse, specialmente in caso di vento rafficato.
- x) Quando il prodotto non viene utilizzato, si raccomanda di conservarlo per proteggerlo dagli effetti negativi delle condizioni atmosferiche. Altrimenti, utilizzare un parapigioggia.
- y) **ATTENZIONE!** Ricordate che il forno rimane caldo e la brace si incendia per 24 ore dopo che il fuoco visibile si è spento.
- z) Non spegnere il fuoco con acqua. Ciò può causare la deformazione del prodotto, la ruggine o la sfaldatura della vernice. Il fuoco deve essere spento da solo oppure mediante un estintore.

- aa) Tenere il prodotto lontano da materiali infiammabili. Il calore può infiammare foglie secche, carta, erba, ecc.
- bb) **ATTENZIONE!** Prima dell'uso, seguire le norme locali o contattare i vigili del fuoco per informazioni su come utilizzare il prodotto nella propria zona.
- cc) **ATTENZIONE!** Non toccare il prodotto a mani nude o con i guanti da cucina dopo l'accensione e circa 24 ore dallo spegnimento del fuoco. Se è necessario toccare la superficie calda, occorre utilizzare speciali guanti protettivi. Utilizzare il prodotto solo con un attizzatoio.
- dd) **ATTENZIONE!** Quando viene utilizzato per la prima volta, il prodotto può emanare un odore sgradevole - ciò è causato dal riscaldamento del rivestimento metallico ed è un fenomeno normale e non è un difetto del prodotto.


 **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

REGOLE DI UTILIZZO

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato come ornamento, fonte di calore e luce. Il prodotto può essere utilizzato con legna o carbone. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso esterno.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

 **ATTENZIONE!** Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (21-22) del manuale d'uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Dopo che il fuoco si è completamente spento e il prodotto si è raffreddato, rimuovere la cenere e il carbone o la legna, quindi pulire il prodotto con un panno umido.
- b) Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia in quanto ciò potrebbe causare un'accensione incontrollata al successivo utilizzo del prodotto.
- c) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale del prodotto.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	CHIMENEA DE JARDÍN
Modelo	UNI_FP_02
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	445 x 445 x 1265
Peso [kg]	6,8

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! Una señal de advertencia general que describe una situación dada.



Usar guantes de protección.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias tóxicas! (durante el uso)



¡ADVERTENCIA! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

SEGURIDAD DE USO




¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CHIMENEA DE JARDÍN.

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
 - b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
 - c) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
 - d) Durante el funcionamiento la unidad produce polvo y suciedad. Las terceras personas deben protegerse contra los posibles efectos nocivos.
 - e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
 - f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
 - g) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
 - h) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
 - i) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
 - j) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
 - k) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos.
- El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- l) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
 - m) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
 - n) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
 - o) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
 - p) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
 - q) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
 - r) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
 - s) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
 - t) No permita que el aparato se sobrecargue.
 - u) No use objetos inflamables que puedan quemarse sin control, como ropa, pañuelos de papel, etc. Tampoco use gasolina, alcohol, etc.
 - v) No sobrellene el fogón.
 - w) No utilice el dispositivo en condiciones climáticas desfavorables, especialmente durante vientos fuertes.
 - x) Cuando el producto no se usa, se recomienda guardarlo para protegerlo de los efectos negativos de las condiciones meteorológicas. Si no es posible, use un protector contra la lluvia.
 - y) ¡ATENCIÓN! Recuerde que el horno se mantiene caliente y las brasas arden durante 24 horas después de apagar el fuego visible.
 - z) No apague el fuego con agua. Esto puede distorsionar el producto, causar óxido o descamación de la pintura. El fuego debe extinguirse o Hay que apagarlo con un extintor.
 - aa) Mantenga el producto lejos de materiales inflamables. Las brasas pueden encender hojas secas, papel, hierba, etc.

- bb) ¡ATENCIÓN! Antes de usar, fíjese en las normas locales o comuníquese con los bomberos para obtener información sobre la posibilidad de usar el producto en su área.
- cc) ¡ATENCIÓN! Después de encender y durante aproximadamente 24 horas después de apagar el fuego, no toque el producto con las manos sin guantes ni con guantes de cocina. Si necesita tocar una superficie caliente, use guantes protectores especiales. El producto se debe usar solamente con un atizador.
- dd) ¡ATENCIÓN! Cuando se usa por primera vez, el producto puede desprender un olor desagradable; esto se debe al calentamiento del revestimiento de metal y es un fenómeno normal y no un defecto del producto.


 **¡ADVERTENCIA!** Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

CONDICIONES DE USO

El producto está destinado a ser utilizado como adorno, fuente de calor y luz. El producto se puede utilizar con madera o carbón. El producto está diseñado solo para uso en exteriores.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

 **¡ATENCIÓN!** El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 21-22.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO






- a) Una vez que el fuego se haya apagado por completo y el producto se haya enfriado, retire la ceniza y el carbón o la madera y luego limpie el producto con un paño húmedo.
- b) No utilice productos químicos para la limpieza, ya que esto puede provocar una ignición incontrolada la próxima vez que utilice el producto.
- c) No utilice objetos afilados y/o metálicos (p. ej., cepillos de alambre o espátulas metálicas) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del producto.


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK


Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	KERTI KÉMÉNY
Modell	UNI_FP_02
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	445 x 445 x 1265
Súly [kg]	6,8

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZTETÉS! Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.
	Használjon védőkesztyűt.
	VIGYÁZAT! Mérgező anyag! (használat közben).
	VIGYÁZAT! A forró felület égési sérülést okozhat!

 **VIGYÁZAT!** A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGA

 **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt a következők értendők: KERTI KÉMÉNY.

- a) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást. A rendtelenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjék megfontoltan.
- b) Ne használja az eszközt robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.
- c) Az eszközt jól szellőző térben kell használni.
- d) Az eszköz használata közben por és törmelék keletkezik, melynek káros hatásától meg kell óvni a közelben tartózkodókat.
- e) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen. Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
- f) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
- g) Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
- h) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amelyek lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.

- i) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.
- j) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntőn jözon megfontolások alapján. A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.
- k) Az eszköz használata közben viselni kell az 1. pont jelmagyarázatában említett munkavédelmi felszerelést. A megfelelő és bevizsgált munkavédelmi felszerelés csökkenti a sérülés kockázatát.
- l) Ne bicsülje túl saját lehetőségeit. A munkavégzés során mindvégig igyekezzék megőrizni testi egyensúlyát. Ezáltal a váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát a eszköz felett.
- m) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a eszközzel.
- n) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban. Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészében vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik. Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.
- o) Az eszköz tárolóhelyiségből a munkavégzés helyére történő szállításakor vagy hordozásakor szem előtt kell tartani az adott országban hatályos munkavédelmi előírásokat a kézzel végzendő szállítási munkák vonatkozásában.
- p) Tilos az eszközt működés közben odébb tolni, áthelyezni vagy megfordítani.
- q) Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
- r) Tilos a légbeáramló és légkiáramló nyílásokat elfedni.
- s) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
- t) Ne terhelje túl a eszközt.
- u) A tűz meggyújtásához ne használjon gyúlékony tárgyakat, amelyek ellenőrizetlenül megéghetnek, például ruhát, szövetet stb. Ne gyújtson tüzet benzinnel, alkohollal stb.
- v) Ne töltse túl a kemencét.
- w) Ne használja a készüléket kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen erős szélben.
- x) Ha a termék nem használja, ajánlatos tárolni, hogy megóvja az időjárási viszonyok negatív hatásaitól. Ha ez nem lehetséges, használjon esővédőt.
- y) FIGYELEM! Ne feledje, hogy a tűzhely forró marad, és a parázs még 24 órán keresztül izzik a látható tűz eloltása után.
- z) FIGYELEM! Ne feledje, hogy a tűzhely forró marad, és a parázs még 24 órán keresztül izzik a látható tűz eloltása után.

- aa) Tartsa távol a terméket anyagoktól gyúlékony. A hó meggyújthatja a száraz leveleket, papír, fű stb.
- bb) FIGYELEM! Használat előtt mérlegelni kell helyi előírásokat, vagy forduljon a tűzoltósághoz tűzoltóságnak, hogy tájékozódjon a lehetőségről a termék adott helyen történő használata.
- cc) FIGYELEM! Világítás után és körülbelül 24 órával a kikapcsolás után tűz, ne érintse meg a terméket pusztán kézzel sem sütőkesztyűt. Ha van forró felület megérintésének szükségessége legyen használjon speciális védőkesztyűt. Termék csak pókerrel szabad működtetni.
- dd) FIGYELEM! Első használatkor a termék kellemetlen szagot árasztthat – ezt a fémbevonat felmelegedése okozza, és ez normális jelenség, és nem termékhiba.

⚠ VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A terméket dísznek, hő- és fényforrásnak szánják. A termék fával vagy szénrel használható. A termék kizárólag kültéri használatra készült.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM: A termék összeállítási vázrajza az útmutató végén található ezen az oldalon: 21-22.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS






- a) Miután a tűz teljesen kialudt és a termék kihűlt, távolítsa el a hamut és a szenet vagy a fát, majd nedves ruhával törölje át a terméket.
- b) Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz, mivel ez a termék következő használatakor ellenőrizetlen gyulladást okozhat.
- c) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a termék anyagának felületét.

BRUGSANVISNING

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	HAVESKORSTEN
Model	UNI_FP_02
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	445 x 445 x 1265
Vægt [kg]	6,8

FORKLARING AF SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! Et generelt advarselstegn, der beskriver en given situation.
	Brug beskyttelsehandsker.
	OBS! Fare for forgiftning med toksiske stoffer! (mens du arbejder)
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

⚠ OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

BRUGSSIKKERHED

⚠ OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen "maskine" eller "produkt" i det efterfølgende henviser til: HAVESKORSTEN.

- a) Hold arbejdsområdet ryddet og godt opløst. Rodele eller mørke områder kan medføre ulykker. Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen.
- b) Undlad at benytte maskinen i en eksplosionsfarlig atmosfære, hvor der håndteres brændbare stoffer, såsom væsker, gasser eller støv.
- c) Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.
- d) Under arbejdet med maskinen opstår støv og splinter, beskyt derfor omkringstående personer mod skadelige virkninger heraf.
- e) Gem denne brugsanvisning til senere brug. Hvis du overlader maskinen til andre personer, skal brugsanvisningen altid følge med.
- f) Emballagekomponenter og små bestanddele bør opbevares utilgængeligt for børn.
- g) Hold altid børn og kæledyr væk fra maskinen.
- h) Brug ikke maskinen, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin, der i væsentlig grad forringer din evne til at betjene maskinen.
- i) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne, eller af personer uden tilstrækkelig erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har fået passende vejledning i brug af maskinen.
- j) Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen. Et øjeblik uopmærksomhed når du arbejder med maskinen kan resultere i alvorlig personskade.
- k) Brug de personlige værnemidler, som arbejdet kræver. For forklaring af symboler se i øvrigt pkt. 1. Anvendelse af passende godkendt beskyttelsesudstyr begrænser risikoen for personskade.
- l) Overvurder ikke dine egne muligheder. Hold god balance og kropsstabilitet under hele arbejdet for bedre at kunne kontrollere maskinen i uventede situationer.
- m) Denne maskine er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- n) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Hver gang før du begynder at arbejde skal du tjekke om maskinen er intakt og kontrollere de bevægelige dele (for revner eller andre forhold, der kan påvirke maskinens sikkerhed). Konstateres der skader på maskinen, skal disse udbedres, før maskinen tages i brug igen.
- o) Ved transport og flytning af maskinen fra opbevaringsstedet til arbejdspladsen skal de i landet gældende regler for arbejdssikkerhed ved manual transport følges nøje.
- p) Det er forbudt at flytte og dreje maskinen mens den er i drift.
- q) Rengør maskinen regelmæssigt for at forhindre vedvarende ophobning af snavs.
- r) Luftindtag og -udtag må ikke blokeres.
- s) Det er ikke tilladt at foretage indgreb i maskinens konstruktion for at ændre på maskinens parametre.
- t) Undgå at overbelaste maskinen.
- u) Brug ikke brændbare genstande, der kan brænde på en ukontrolleret måde, såsom tøj, servietter osv. Til optænding af bålet. Undlad at tænde bålet med benzin, alkohol osv.
- v) Overfyld ikke ovnen.
- w) Brug ikke apparatet under ugunstige vejrforhold, især i hård vind.
- x) Når produktet ikke er i brug, anbefales det at opbevare det for at beskytte det mod de negative virkninger af vejrforhold. Hvis dette ikke er muligt, så brug et regnslag.
- y) BEMÆRK! Husk at brændeovnen forbliver varm og gløderne fortsætter med at gløde i 24 timer efter den synlige ild er slukket.
- z) Ilden bør ikke slukkes med vand. Dette kan få produktet til at deformere, ruste eller skalle malingen af. Ilden skal slukkes af sig selv eller den skal slukkes med en ildslukker.
- aa) Hold produktet væk fra materialer brandfarlig. Varmen kan antænde tørre blade, papir, græs osv.

- bb) OPMÆRKSOMHED! Før brug skal det overvejes lokale regler eller kontakt brandvæsenet brandvæsen for information om muligheden brug af produktet på et givet sted.
- cc) OPMÆRKSOMHED! Efter belysning og omkring 24 timer efter at den er slukket brand, rør ikke ved produktet med bare hænder heller ikke ovenluffer. Hvis der er behovet for at røre ved en varm overflade bør være brug specielle beskyttelsehandsker. Produkt bør kun betjenes med en poker.
- dd) OBS! Når produktet bruges første gang, kan det afgive en ubehagelig lugt - dette skyldes, at metalbelægningen opvarmes og er et normalt fænomen og er ikke en produktfejl.

⚠ OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

BRUGSREGLER

Produktet er beregnet til brug som pynt, varme- og lyskilde. Produktet kan anvendes med træ eller kul. Produktet er kun beregnet til udendørs brug.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

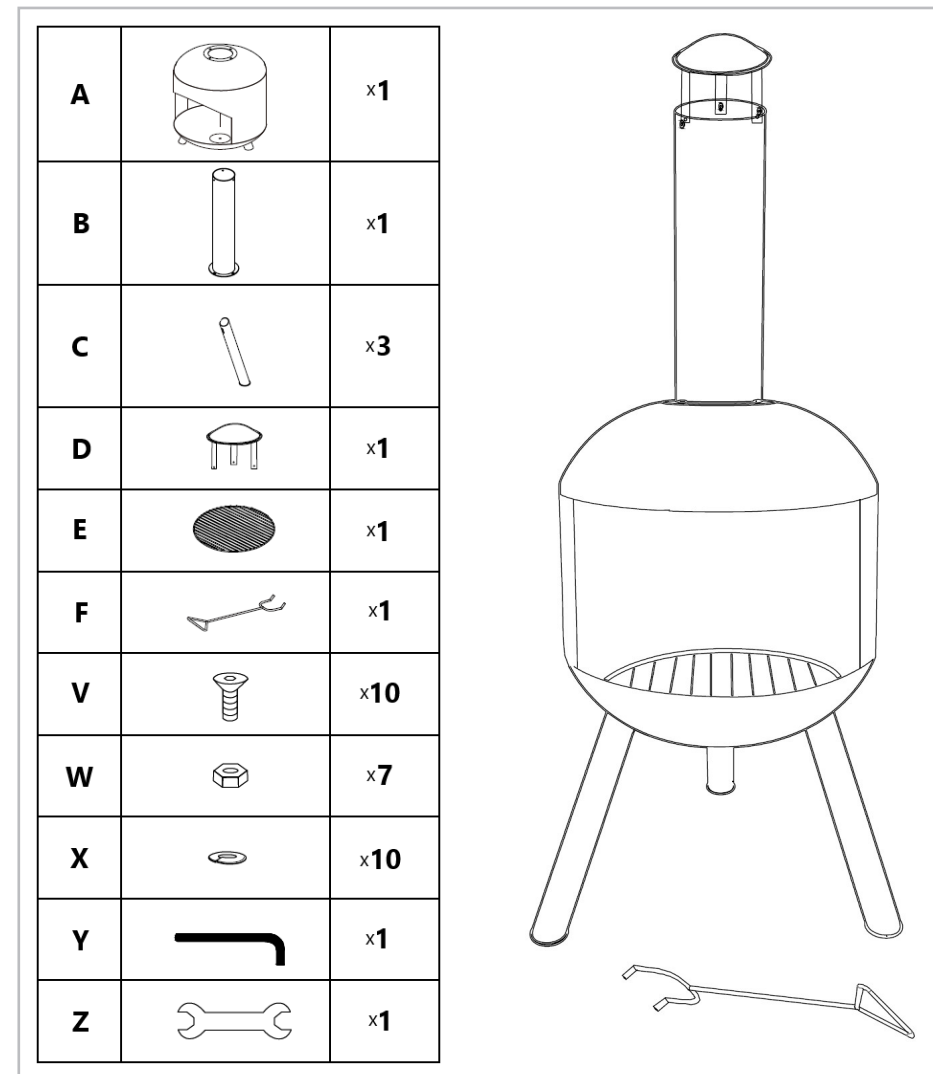
MONTERING AF APPARATET

⚠ BEMÆRK: Samlingstegninger for produktet er angivet sidst i brugsanvisningen på sider: 21-22.

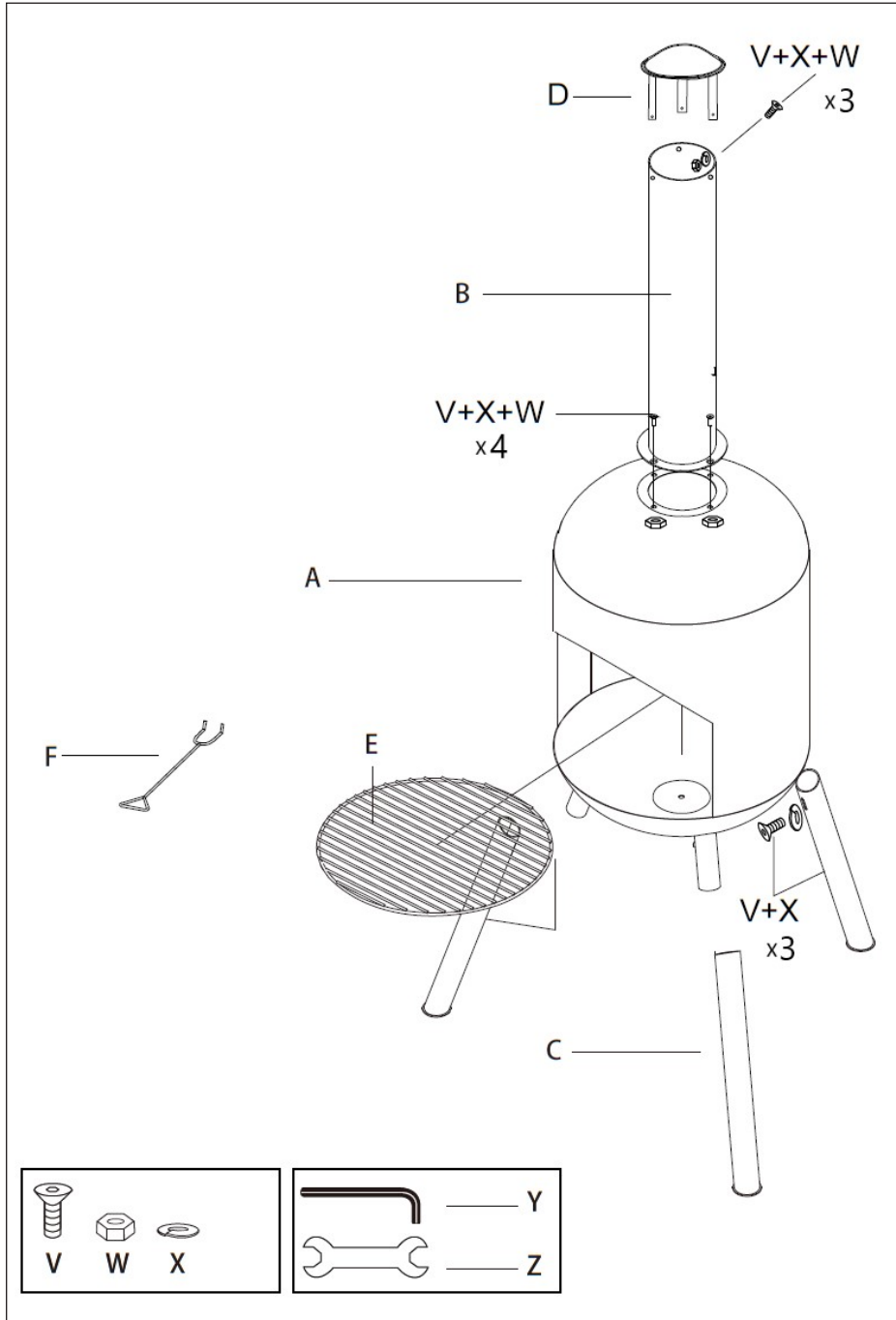
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Når ilden er helt slukket, og produktet er kølet af, skal du fjerne aske og kul eller træ og derefter tørre produktet af med en fugtig klud.
- b) Brug ikke kemikalier til rengøring, da dette kan forårsage ukontrolleret antændelse, næste gang du bruger produktet.
- c) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålborste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af produktmaterialet.

VORBEREITUNG FÜR DIE NUTZUNG | PREPARATION FOR USE | PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ | PRÉPARATION À L'UTILISATION | PREPARAZIONE ALL'USO | PREPARACIÓN PARA EL USO
ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA | FORBEREDELSE TIL BRUG



NOTES/NOTIZEN



Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

Il nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Fő célunk, hogy az ügyfeleink elégedettek legyenek, kérdés esetén,
kérjük vegye fel az adott ország képviselőjével kapcsolatot:

Vores hovedmål er kundetilfredshed, hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte
repræsentanten i dit land:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

